

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI OLMAYAN, ÇİFTLİK BÖCEKLERİNDEN ELDE EDİLENLER HARIÇ İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İÇEREN PET HAYVANI YEMİHARİÇ KARIŞIM VE ÜRÜNLER DE DAHİL İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

CERTIFICATO SANITARIO VETERINARIO

PER PROTEINE ANIMALI TRASFORMATE, DIVERSE DA QUELLE DERIVATE DA INSETTI ALLEVATI, NON DESTINATE AL CONSUMO UMANO, COMPRESSE MISCELE E PRODOTTI DIVERSI DAGLI ALIMENTI PER ANIMALI DOMESTICI CONTENENTI TALI PROTEINE, PER L'ESPORTAZIONE VERSO LA REPUBBLICA DI TURCHIA

Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları/ Parte I: dettagli della partita spedita Parte I:	I.1. Gönderen/Speditore Adı/ Nome Adresi/Indirizzo Posta Kodu/Codice postale Telefonu/N. tel.			I.2. Sertifika referans numarası/ N di riferimento del certificato			I.2.a.
				I.3. Merkezi Yetkili Makam/ Autorità centrale competente			
				I.4. Yerel Yetkili Makam/Autorità locale competente			
	I.5. Alıcı/Destinatario Adı/ Nome Adresi/Indirizzo Posta kodu/Codice postale Telefonu/ N. tel.			I.6.			
	I.7. Menşe ülkesi/ Paese di origine	ISO Kodu/ Codice ISO	I.8. Menşe bölgesi/ Regione di origine	Kodu/ Codice	I.9. Varış ülkesi/ Paese di destinazione	ISO Kodu/ Codice ISO	I.10.
	I.11. Menşe yeri/Luogo di origine Adı/Nome Onay numarası/Numero di approvazione Adresi/ Indirizzo			I.12.			
	I.13. Yükleme yeri/Luogo di carico			I.14. Yola çıkış tarihi/Data di partenza			
	I.15. Nakliye aracı/Mezzo di trasporto Uçak/Aereo <input type="checkbox"/> Gemi/Nave <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı/ Autocarro <input type="checkbox"/> Tren vagonu/Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Diğer/Altro <input type="checkbox"/>			I.16. Türkiye'ye giriş VSKN/ PIF di ingresso in Turchia			
	Tanımlama/Identificazione: Belge referansları/Riferimenti documentali:			I.17.			
	I.18. Malın tanımı/Descrizione della merce			I.19. Malın kodu (HS kodu)/ Codice merceologico (Codice SA)			
				I.20. Miktar/ Quantità			
	I.21. Ürünün sıcaklığı /Temperatura del prodotto Oda sıcaklığı/Ambiente <input type="checkbox"/> Soğutulmuş/Refrigerato <input type="checkbox"/> Dondurulmuş/Congelato <input type="checkbox"/>			I.22. Paket sayısı/Numero di colli			
	I.23. Mühür/Konteynır numarası/Numero del sigillo/contenitore			I.24. Paketleme tipi /Tipo di imballaggio			
	I.25. Malların sertifikalandırma amacı/ Merce certificata per: Hayvan yemi/Alimentazione animale <input type="checkbox"/> Teknik kullanım/Utilizzo tecnico <input type="checkbox"/> Pet hayvan yemi üretimi/Produzione di alimenti per animali da compagnia <input type="checkbox"/>						
	I.26.			I.27. Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/ For import or admission into Türkiye/ Per l'importazione o l'ammissione in Turchia			<input type="checkbox"/>
I.28. Malların tanımlaması/Identification of the commodities/ Identificazione della merce							
Türü (Bilimsel adı) Specie (nome scientifico)	Malın niteliği Natura della merce	İşletmelerin onay numarası Üretim tesisi Numero di autorizzazione degli stabilimenti Impianto di produzione	Net ağırlık Peso netto	Parti Numarası Numero di lotto			

	II.SağlıkBilgileri/Informazioni sanitarie	II.a.Sertifikareferansnumarası/N. di riferimento del certificato	II.b.
Bölüm II:Sertifikasyon/ Parte II: Certificazione	<p>Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin (EC) 1069/2009 Sayılı Tüzüğünü ve özellikle bu Yönetmeliğin 10. Maddesini ve (AB) 142/2011 Sayılı Komisyon Tüzüğünü ve özellikle Ek X'un Bölüm II Kısım 1'ive Ek XIV'ün Bölüm 1'ini okuduğumu ve anladığımı beyan ederek ve aşağıdakileri onaylarım;/ I, Il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di aver letto e compreso il Regolamento (CE) n. 1069/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, in particolare Articolo 10, e il Regolamento (UE) n. 142/2011, in particolare Sezione 1, Capitolo II dell'Allegato X, e Capitolo I dell'Allegato XIV e con il presente certifica quanto segue:</p> <p>II.1 Yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal proteinin veya ürün sadece insan tüketimi amaçlı olmayan işlenmiş hayvansalprotein içermektedir;/ le proteine animali trasformate o i prodotti di cui sopra contengono esclusivamente proteine animali trasformate non destinate al consumo umano che:</p> <p>(a) 1069/2009No.luYönetmeliğin(EC)24üncümaddesineuygunolarakyetkilitoritetarafındanonaylanmışvedenetlenmişbirışletmeveyatesistehazırlanmışvedepolanmıştır;/ sono state preparate e stoccate in uno stabilimento o in un impianto approvato e controllato dall'Autorità competente in conformità all'Articolo 24 del Regolamento (CE) n. 1069/2009, e</p> <p>(b) Yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünlerle hazırlanmıştır;/ sono state preparate esclusivamente con i seguenti sottoprodotti di origine animale:</p> <p>(1)Ya/ o [İnsantüketimineuygunolan,ancakticarisebeplerleİnsantüketiminesunulmasıamaçlanmayarakkesilenhayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;] / [carcasse e parti di animali macellati o, in caso di selvaggina, corpi o parti di animali idonei al consumo umano, ma non destinati al consumo umano per motivi commerciali;]</p> <p>(1) ve/veya/ e/o [- bir kesimhanede kesilen ve antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygunbulunan hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen avhayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları] [- carcasse e le seguenti parti ottenute da animali macellati in un impianto di macellazione e ritenuti idonei alla macellazione per il consumo umano a seguito di un'ispezione ante mortem oppure corpi e le seguenti parti di animali ottenute da selvaggina macellata per il consumo umano:</p> <p>(i) İnsan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilenhastalıkbelirtisigöstermeyenhayvanlarınkarkaslarıveyagövdeleriilebunlarınparçaları;/ / carcasse o corpi e parti di animali scartati poiché non idonei al consumo umano, ma che non presentavano segni di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali;</p> <p>(ii) kanatlıkafaları/ heads of poultry;/ teste di pollame;</p> <p>(iii) ruminant dışındaki hayvanların kırpıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks,karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları;/cuoi e pelli, compresi i ritagli e i frammenti, corna e zampe, comprese le falangi e le ossa del carpo e del metacarpo, le ossa del tarso e del metatarso di animali diversi dai ruminanti;/</p> <p>(iv) domuzkılırları/ setole di maiale;</p> <p>(v) tüyler/ piume;]</p> <p>(1)ve/veya/ [-antemortembirmuayeneyitakibenisantüketimiiçinkesilmeyeuygunbulunduktansonrabirkesimhanede kesilmiş olan hayvanlardan elde edilen kan yolu ile insan veya hayvanlara bulaşabilecekherhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları;/ [-sangue di animali che non presentavano segni di malattie trasmissibili attraverso il sangue all'uomo o agli animali, ottenuto da animali macellati in un impianto di macellazione dopo essere stati dichiarati idonei alla macellazione per il consumo umano a seguito di un'ispezione ante mortem;]</p> <p>(1) ve/veya/ [- yağı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatörtortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler [- sottoprodotti di origine animale derivanti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano, comprese le ossa sgrassate, i ciaccioli e i fanghi da centrifuga o separatore derivanti dalla lavorazione del latte;]</p> <p>(1) ve/veya [- ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan veya üretim veya paketlenme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan hayvansal orijinli ürünler veyahayvansal orijinli ürün içeren gıda maddeleri;] / [prodotti di origine animale, o alimenti contenenti prodotti di origine animale, che non sono più destinati al consumo umano per motivi commerciali o per problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento o altri difetti da cui non derivano rischi per la salute pubblica o degli animali;]</p>		

II.SağlıkBilgileri/Informazioni sanitarie	II.a.Sertifikareferansnumarası/ N. di riferimento del certificato	II.b.
<p>(¹) ve/veya/ e/o [- o ürün yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak kesikleri ve çığsüt;] / [- sangue, placenta, lana, piume, peli, corna, tagli di zoccoli e latte crudo ottenuti da animali vivi che non presentavano segni di malattie trasmissibili attraverso tali prodotti all'uomo o agli animali;]</p> <p>(¹) ve/veya/ e/o [- insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;] / [- animali acquatici e parti di tali animali, esclusi i mammiferi marini, che non presentavano segni di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali;]</p> <p>(¹) ve/veya/ e/o [- insan tüketimi için ürünler üreten işletme tesislerindeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal ürünler;] / [- sottoprodotti di origine animale ottenuti da animali acquatici provenienti da stabilimenti o impianti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano;]</p> <p>(1) ve/veya/ e/o [omateriyal yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanlardan elde edilen aşağıdaki ürünler;] / [- il seguente materiale ottenuto da animali che non presentavano segni di malattie trasmissibili attraverso tale materiale all'uomo o agli animali:]</p> <p>(i) yumuşak dokuya etini içeren sukabuklularının kabukları; / conchiglie di molluschi con tessuto molle o carne;</p> <p>(ii) karahayvanlarından elde edilen aşağıdaki ürünler; / il seguente materiale ottenuto da animali terrestri:</p> <ul style="list-style-type: none">- kuluçka ürünleri; / sottoprodotti degli incubatoi;- yumurta/ uova;- yumurtakabuğu içeren yumurtan ürünleri; / sottoprodotti a base di uova, compresi i gusci d'uovo; <p>(iii) ticarisebeplerle öldürülen günlük civcivler; / pulcini di un giorno abbattuti per motivi commerciali;]</p> <p>(¹) ve/veya/ e/o [- insanlara veya hayvanlara patojen olan türler dışındaki böcekler dışındaki suda yaşayan ve karadaki omurgasızlar;] / [- invertebrati acquatici e terrestri diversi dalle specie patogene per l'uomo o per gli animali, diversi dagli insetti;]</p> <p>(¹) ve/veya/ e/o [-1069/2009/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 8(a)(iii), (iv) ve (v)'inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9(a) ilâ (g)'sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorphazoojik düzenlerinden hayvanlar ve onların kısımları;] / [- animali e parti di animali degli ordini zoologici Rodentia e Lagomorpha, tranne il materiale di categoria 1 di cui all'Articolo 8, lettera a), punti iii), iv) e v) e il materiale di categoria 2 di cui all'Articolo 9, lettere da a) a g) del Regolamento (CE) n. 1069/2009;]</p> <p>ve/ e</p> <p>(c) Aşağıdaki işlem standardına tabi tutulmuşlardır. / sono state sottoposte al seguente standard di trattamento:</p> <p>(1) Ya/ o [işleme öncesi 50 milimetreden fazla olmayan bir partikül boyuna sahip olarak doymuş buhar tarafından üretilen en az 3 barlık bir basınçta (mutlak) kesintisiz olarak en az 20 dakika süreince 133°C'den yüksek bir merkezi sıcaklığa kadar ısıtma;] / [- trattamento termico ad una temperatura interna superiore a 133 °C per almeno 20 minuti senza interruzione ad una pressione (assoluta) di almeno 3 bar prodotta da vapore saturo, con una dimensione delle particelle prima della lavorazione non superiore a 50 millimetri;]</p> <p>(¹) veya/ o [balıkunuduşındaki memeli olmayan bir protein olması durumunda, 142/2011(AB) sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işlem yöntemi 1-2-3-4-5-7 (işleme yönteminin belirtin [in caso di proteine di mammiferi diverse dalla farina di pesce, il metodo di lavorazione 1-2-3-4-5-7 (indicare il metodo di lavorazione) di cui al Capitolo III dell'Allegato IV del Regolamento (UE) n. 142/2011;]</p> <p>(¹) veya/ o [balıkunuduşunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işlem yöntemi 1-2-3-4-5-6-7... (işleme yönteminin belirtin);] / [in caso di farina di pesce, il metodo di lavorazione 1-2-3-4-5-6-7 (indicare il metodo di lavorazione) di cui al Capitolo III dell'Allegato IV del Regolamento (UE) n. 142/2011;]</p> <p>(¹) veya/ o [domuz kanı olması durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işlem yöntemi 1-2-3-4-5-7 (işleme yönteminin belirtin) eğer metod 7 seçilmişse maddeye en az 80 °C ısı işlem uygulanmıştır [in caso di sangue di origine suina, il metodo di lavorazione 1-2-3-4-5-7 (indicare il metodo di lavorazione) di cui al Capitolo III dell'Allegato IV del Regolamento (UE) n. 142/2011; in caso di metodo 7, è stato applicato in tutta la sostanza un trattamento termico ad almeno 80° C;]</p>		

II.SağlıkBilgileri/Informazioni sanitarie	II.a.Sertifikareferansnumarası/ N. di riferimento del certificato:	II.b.
<p>II.2. Yetkili idareni yüklemeden hemen öncesinde üretilen ürünün, inceleme aşamalarında kullanılan standartlara uygun bulunduğunu⁽²⁾ / L'Autorità competente ha esaminato un campione aleatorio immediatamente prima della spedizione e lo ha dichiarato conforme ai seguenti standard⁽²⁾:</p> <p>Salmonella: 25 gramda yokluk: n=5, c=0, m=0, M=0 / Salmonella: assenza in 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0 Enterobacteriaceae: 1 gramda: n=5, c=2, m=10, M=300 / Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 g;</p> <p>II.3. Ürün işleme son rapatojenik maddelerden kontamine olmasını önlemek amacıyla bütün önlemler alınmıştır; / sono state adottate tutte le precauzioni volte ad evitare la ricontaminazione del prodotto con agenti patogeni dopo il trattamento;</p> <p>II.4. Son ürün / il prodotto finito:</p> <p>⁽¹⁾ ya / o [yeni ve sterilize edilmiş poşetlerde ambalajlanmıştır;] / [è stato imballato in sacchetti nuovi o sterilizzati;]</p> <p>⁽¹⁾ veya / o</p> <p>[kullanılmadan önce tamolarak temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş konteynırlar veya diğer nakil vasıtaları içerisinde dökme olarak nakledilmiştir;] / [è stato trasportato in contenitori alla rinfusa o con altri mezzi di trasporto accuratamente puliti e disinfettati prima dell'uso;]</p> <p>Üzerinde "İNSANTÜKETİMİNE UYGUN DEĞİLDİR" etiketleri taşımaktadır; / reca una etichetta che riporta la dicitura "NON PER IL CONSUMO UMANO";</p> <p>II.5. Son ürünün kapalı depoladepolanmıştır. / il prodotto finito è stato stoccato in un locale chiuso;</p> <p>⁽¹⁾ II.6. Yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal ürün ya da protein ruminant orjinli hayvansal yan ürün ihtiva etmekte ya da bundan türev almaktadır / le proteine animali trasformate o il prodotto di cui sopra contengono o sono ottenuti da sottoprodotti animali di origine ruminante e</p> <p>⁽¹⁾ Ya / o [OIE'ye göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke ya da bölgeden orjin almaktadır ve burada yöresel olarak BSE vakası görülmemektedir. / [provengono da un paese o da una regione aventi un rischio trascurabile di BSE secondo l'OIE, e in cui non si sono verificati casi di BSE e]</p> <p>⁽¹⁾ ya da / o [OIE'ye göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke ya da bölgeden orjin almaktadır ve burada yöresel olarak BSE vakası görülmemektedir ve hayvansal yan ürün veya türev ürünleri OIE Karasal Hayvan Sağlığı kodunda belirtildiği üzere ruminantlardan elde edilen et kemik unu ve donyağı tortusu ile ülke veya bölgede sıkı bir şekilde uygulanan ruminant besleme yasasından sonra doğan hayvanlardan elde edilmiştir. / [provengono da un paese o da una regione aventi un rischio trascurabile di BSE secondo l'OIE, in cui si è verificato un caso di BSE, e il sottoprodotto animale o il prodotto derivato sono stati ottenuti da animali nati dopo la data di effettiva entrata in vigore in tale paese/regione del divieto di nutrire i ruminanti con farine di carne e ossa e ciccioli di origine ruminante, come definito nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE, e]</p> <p>⁽¹⁾ Ya / o [sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanların dışındaki ruminantlardan elde edilmiştir. / [originano da ruminanti diversi da bovini, ovini o caprini;]</p> <p>⁽¹⁾ ya da / o [sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilir ve aşağıdakileri içermez ve bunlardan elde edilmemiştir. / [originano da bovini, ovini o caprini e non contengono né derivano da:</p> <p>⁽¹⁾ Ya / o [Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülke veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan üretilenler dışındaki sığır, koyun veya keçi materyallerinden elde edilmiştir. / [materiale bovino, ovino o caprino diverso da quello ottenuto da animali nati, allevati in modo continuativo e macellati in un paese o una regione aventi un rischio trascurabile di BSE secondo l'OIE.]]</p> <p>⁽¹⁾ ya da / o [(a) Avrupa Konseyi ve Parlamentosu'nun 999/2001 (EC) sayılı Yönetmeliği'nin Ek V' in 1. maddesinde tanımlanan spesifik risk materyali; / materiale a rischio specifico come definito al punto 1 dell'Allegato V del Regolamento (CE) n. 999/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio;</p> <p>(b) Yöresel olarak BSE vakası bulunmayan, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen sığır, koyun, keçi cinsi hayvanların dışındaki hayvanların kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış olan etleri / carni separate meccanicamente ottenute dalle ossa di bovini, ovini o caprini, ad eccezione degli animali nati, allevati in modo continuativo e macellati in un paese o una regione aventi un rischio trascurabile di BSE secondo l'OIE, in cui non si è verificato alcun caso di BSE;</p>		

- (c) Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke veya bölgede doğmuş, sürekli yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlar dışında kafatası boşluğuna sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla merkezi sinir sistemi dokularının harap edilmesi yoluyla veya kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında öldürülen sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilen hayvansal yan ürün ve türev ürünleri *sottoprodotto di origine animale o prodotti derivati ottenuti da bovini, ovini o caprini abbattuti, previo stordimento, mediante lacerazione del tessuto nervoso centrale mediante uno strumento allungato a forma di bastoncino introdotto nella cavità cranica o mediante gas iniettato nella cavità cranica, fatta eccezione per gli animali nati, allevati in modo continuativo e macellati in un paese o una regione aventi un rischio trascurabile di BSE secondo l'OIE.]]*

II.7. yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal protein veya ürün / le proteine animali trasformate o i prodotti di cui sopra:

- (¹) ya [koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermemektedir veya kürk hayvanı dışındaki çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlanmamaktadır.] / o [non contengono latte o prodotti a base di latte di origine ovina o caprina, né sono destinati all'alimentazione di animali d'allevamento diversi dagli animali da pelliccia.]

- (¹) (¹) ya da [koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermektedir ve kürk hayvanı dışındaki çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlanmaktadır ve süt ve süt ürünleri;] / o [contengono latte o prodotti a base di latte di origine ovina o caprina destinati all'alimentazione di animali da allevamento, diversi dagli animali da pelliccia, e il latte o i prodotti a base di latte

- (a) koyun ve keçi cinsi hayvanlar doğumundan itibaren sürekli olarak tutulduğu aşağıdaki gereklilikleri karşılayan ülkede üretilmişlerdir. / sono derivati da ovini e caprini allevati dalla nascita in modo continuativo in un paese in cui sono soddisfatte le seguenti condizioni:

(i) Klasik scrapie ihbarı zorunlu bir hastalıktır. / la scrapie classica è soggetta ad obbligo di notifica;

(ii) Klasik scrapie için bilinçlendirme, surveylans ve izleme sistemi mevcuttur; / esiste un sistema di sensibilizzazione, sorveglianza e monitoraggio relativamente alla scrapie classica;

(iii) Klasik scapi'nin onaylanması veya şüpheli bir TSE vakası olması durumunda koyun veya keçi cinsi hayvanların bulunduğu işletmelere resmi kısıtlama uygulanmaktadır; / si applicano restrizioni ufficiali agli allevamenti ovini o caprini in caso di sospetto di TSE o di conferma di scrapie classica;

(iv) Klasik scapi hasatlığına yakalanmış koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir. / gli ovini e i caprini affetti da scrapie classica sono abbattuti e distrutti;

(v) Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (OIE)'nin karasal Hayvan Sağlığı kodunda belirtildiği gibi koyun ve keçi cinsi hayvanların et kemik unu veya don yağı tortusu ile beslenmesi yasaktır ve bu yasak tüm ülkede en az yedi yıllık periyotta sıkı bir şekilde uygulanmaktadır; / esiste il divieto di nutrire gli ovini e i caprini con farine di carne e ossa o ciccio di origine ruminante, come definito nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'Organizzazione Mondiale della Sanità Animale (OIE), e tale divieto è effettivamente applicato in tutto il paese da almeno sette anni;

(b) TSE şüphesiyle resmi bir kısıtlamaya maruz kalmamış işletmelerden orjin almaktadır. / provengono da allevamenti che non sono posti sotto restrizioni ufficiali legate a sospetti di TSE;

(c) Klasik scrapie hastalığının en az son yedi yıllık periyotta teşhis edilmediği işletmelerden orijin almıştır, veya scrapie hastalık vakasının teyit edilmesi durumunda aşağıdaki şartları karşılamaktadır; / provengono da allevamenti in cui non è stato registrato alcun caso di scrapie classica durante il periodo precedente di almeno sette anni o, in seguito alla conferma di un caso di scrapie classica:

(¹) ya [ARR / ARR genotipinin damızlık koçları hariç işletmedeki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve imha edilmiş veya kesilmiş, en az bir ARR ve VRQ alel ve diğer koyun cinsi hayvanların en az bir ARR alel taşıyan damızlık koyunları;] / o [tutti gli ovini e i caprini dell'allevamento sono stati abbattuti e distrutti o macellati, ad eccezione degli ovini da riproduzione del genotipo ARR/ARR, delle pecore da riproduzione portatrici di almeno un allele ARR e di un allele VRQ e di altri ovini portatori di almeno un allele ARR;]

⁽¹⁾ ya da [işletmedeki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir ve işletme son klasik scrapie vakasının teyit edildiği tarihten itibaren 999/2001 sayılı yönetmeliğin Ek X bölüm C, madde 3.2'de belirtildiği üzere laboratuvar metotları ile negatif sonuçlu TSE testleri ile yoğunlaştırılmış izleme programına tabi tutulmuştur, koyun cinsi hayvanlar dışındaki ARR / ARR genotipinde 18 aydan büyük olan aşağıdaki hayvanların tümü: / *[tutti gli animali con scrapie classica confermata sono stati abbattuti e distrutti e l'allevamento è stato sottoposto, per un periodo di almeno due anni dalla data di conferma dell'ultimo caso di scrapie classica, ad un intensivo monitoraggio della TSE, che ha compreso test con esito negativo per la presenza di TSE in conformità ai metodi di laboratorio di cui all'Allegato X, Capitolo C, punto 3.2 del Regolamento (CE) n. 999/2001, che ha riguardato tutti i seguenti animali di età superiore a 18 mesi, ad eccezione degli ovini del genotipo ARR/ARR:*

- İnsan tüketimi için kesilen hayvanlar; ve / / *animali macellati per il consumo umano; e*

- İşletmelerde ölen veya öldürülen fakat hastalık eradikasyon programı kapsamında öldürülmeyen hayvanlardır. / *animali morti o abbattuti in allevamento, ma che non sono stati abbattuti nel contesto di una campagna di eradicazione delle malattie.]*

II.8. Yukarıda açıklanan işlenmiş hayvansal protein ya da ürün ruminant orijinli olmayan hayvansal yan ürün ihtiva etmektedir ya da bundan türetilmektedir ve kutu I.1'de açıklandığı üzere gönderenin beyanına göre, / le proteine animali trasformate o i prodotti di cui sopra contengono o derivano da sottoprodotti animali di origine non ruminante e, secondo quanto dichiarato dallo speditore di cui alla Casella I.1, sono:

⁽¹⁾ ⁽¹⁾ ya [kürk hayvanları dışındaki çiftlik hayvanlarına yem üretimine yönelik değildir. / o *[non destinati alla produzione di alimenti per animali d'allevamento diversi dagli animali da pelliccia.]*

⁽¹⁾ ⁽²⁾ ya da [kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarının yem üretimi içindir ve gönderici, 152/2009 sayılı Komisyon Yönetmeliğinin Ek VI'sında belirtilen yöntemlere uygun olarak yapılan analizlerin sonuçları ile sınır kontrol noktasında temin edileceğini taahhüt etmektedir. / o *[destinati alla produzione di alimenti per animali d'allevamento non ruminanti, diversi dagli animali da pelliccia, e lo speditore si è impegnato a garantire che al Posto di Ispezione di Frontiero di ingresso saranno forniti i risultati delle analisi effettuate in conformità ai metodi di cui all'Allegato VI del Regolamento (CE) n. 152/2009 della Commissione.]*

Notlar / Osservazioni

/ Bölüm I/ Parte I:

- Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynir ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir. / *Casella di riferimento I.15: numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), numero del volo (aereo) o nome (nave); informazioni devono essere fornite in caso di scarico e nuovo carico.*
- Kutu referansı I.19: Uygun olan GTIP kodunu seçiniz. 05.05; 05.06; 05.07; 05.11; 23.01; or 23.09. / *Casella di riferimento I.19: usare il codice appropriato del SA: 05.05; 05.06; 05.07; 05.11; 23.01; o 23.09.*
- Kutu referansı I.25: teknik kullanım: Çiftlik hayvanlarının, kürk hayvanlarının dışındaki hayvanların beslenmesi ve pet hayvan yemlerinin üretimi ya da imalatı için kullanılması. / *Casella di riferimento I.25: uso tecnico: qualsiasi uso diverso dall'alimentazione di animali d'allevamento diversi dagli animali da pelliccia, e dalla produzione o fabbricazione di alimenti per animali da compagnia.*
- Kutu referansı I.28: Türler: Uygun olanı seçiniz: Kanatlılar, geviş getirenler, domuzgiller, geviş getirenler veya domuzgiller dışındaki memeliler, pesca, yumuşakça, kabuklular, kabuklu ve yumuşakçalar dışındaki omurgasızlar. Çiftlik balığı olması durumunda balığın bilimsel ismini açıklayınız. *Casella di riferimento I.28: Specie: scegliere tra le seguenti: Avicoli, Ruminanti, Suidi, Mammiferi diversi da Ruminanti o Suidi, Pesci, Molluschi, Crostacei, Invertebrati diversi da Molluschi e Crostacei. Nel caso di pesci di allevamento, indicare il nome scientifico del pesce.*

Bölüm II / PARTE II:

(1) **Uygunşekildesilin./** *Cancellare la dicitura non pertinente.*

(2) **Dove:**

n=testedilennumunesayısı;/ *n=numero di campioni da sottoporre a test;*

m=bakteri sayısı için eşik değeri; eğer tüm numunelerdeki bakteri sayısı bu değeri (m)'i aşmazsa sonuç olumlu değerlendirilir;/ *m=valore soglia per il numero di batteri: il risultato è considerato soddisfacente se il numero di batteri in tutti i campioni non eccede m:*

M = bakteri sayısı için maksimum değer; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla miktarda ise sonuçolumsuzolarakdeğerlendirilirve/ *M=valore massimo per il numero di batteri: il risultato è considerato insoddisfacente se il numero di batteri in uno o più campioni è pari o superiore a M: e*

C=bakterisayısının“m”ile“M”

arasındaolabileceğinumunesayısı,digernumunelerdekibakterisayım“m”veyabununaltındaisesonuçyinekabuledilebilirdeğerlendirilir./

C=numero di campioni la cui conta batterica può essere compresa tra m e M, il campione è considerato ancora accettabile se la carica batterica degli altri campioni è pari o inferiore a m.

(3) **Türkiye'deki yükten sorumlu olan kişi, bu sağlık sertifikasında açıklanan işlenmiş hayvansal protein veya ürünün kürk hayvanlarıdışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarında yem üretimi için kullanılmasının amaçlanmasını garanti etmelidir, sevkiyattahayvansal kaynaklı izinsiz bileşenlerin bulunmadığını doğrulamak için 152/2009 sayılıAB mevzuatının Ek VI'sında belirtilenyöntemlere uygun olarak analiz edilmelidir. Bu tür bir analizin sonucuyla ilgili bilgiler Türkiye'deki bir sınır kontrol noktasındasevkiyattasunulmaküzerebusağlıksertifikasınaeklenmelidir./** *Il responsabile del carico in TR deve garantire che, nel caso in cui le proteine animali trasformate o i prodotti di cui al presente certificato sanitario siano destinati alla produzione di mangimi per animali d'allevamento non ruminanti diversi dagli animali da pelliccia, la partita deve essere analizzata secondo i metodi di cui all'Allegato VI del Regolamento (CE) n. 152/2009 per verificare l'assenza di costituenti di origine animale non autorizzati. Le informazioni sui risultati di tali analisi devono essere allegate al presente certificato sanitario al momento della presentazione della partita al Posto d'Ispezione Frontaliero in TR.*

- **İmza vemühürrenginin,baskıdan farklı birrenkteolması gerekmektedir./** *La firma e il timbro devono avere un colore diverso da quello del testo stampato.*

Türkiye'de ki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasınavarana kadar sevkiyata eşlik etmelidir./ *Nota per il responsabile della partita in TR: il presente certificato ha unicamente scopi veterinari e deve accompagnare la partita fino al Posto d'Ispezione Frontaliero.*

Resmi veteriner hekim / Veterinario ufficiale

İsim (Büyük harflerle) / Nome (in stampatello):

Yetkisi ve Sıfatı: / Qualifica e titolo:

Tarih:/ Data:

İmza:/ Firma

Mühür:/ Timbro: